



NEWSLETTERS

Legal Updates May, 2013

- ➔ Changing procedures marry the foreigner Page 1
- ➔ Supporting 100% Health Insurance Page 2
- ➔ Supplementing 40 communes with special difficulty Page 2
- ➔ Some new features in electronic tax services Page 3
- ➔ Two new forms of contract for construction Page 3
- ➔ Guiding the organization of international conferences about health Page 4
- ➔ Increasing the monthly allowance for the martyr's relatives Page 4
- ➔ Increasing the legal capital business the aviation Page 5
- ➔ Building 5 highways in Ho Chi Minh City Page 6
- ➔ Enrollment Guidelines inter the health sector Page 6
- ➔ Increasing 6-times fee establishes the Arbitration Center Page 7
- ➔ Expanding the fostering of pedagogic profession Page 8
- ➔ Supporting 2.000 billion for small and medium enterprises Page 9
- ➔ More than 2,000 billion for training the officials in foreign countries Page 10

Changing procedures marry the foreigner

Decree 24/2013/ND-CP have had some adjustments of registration procedures of foreign marriage in Vietnam as follows:

For records of marriage registration:

- Deregulation must be notarized or certified copy of household registration and evidencing documents of personality.

- Some cases must supplement dossiers: divorced in foreign countries; Vietnamese citizens has foreign nationality ...

Registration procedures of marriage is adjusted as follows:

- Just need a party submits.

- Standby time for interview is reduced within 15 days, and will be granted marriage certificates after interviewing at least 05 days.

- Deregulation must be posted the marriage at the headquarter of the Department of Justice.

- In case of there is legitimate reasons to extend the date of the marriage registration ceremony (maximum 90 days).

This Decree takes effect from 15/05/2013 and replace Decree 68/2002/ND-CP, 69/2006/ND-CP.



This newsletters is issued by Trust Lawyer. It is intended to be brief to enable readers to browse the various new legal issues in Vietnam. The summary of legal issues and information in this newsletter are not legal advice. Please contact the Trust Lawyer Librarians for further details on any law or legal issues that are of interest to you.

Designed by Trust Law Firm

Supporting 100% Health Insurance

Supporting for 100% of health insurance for the poor who is living in difficult areas and particularly difficult in the 62 poorest districts in the country, Northern mountainous provinces and Central Highland.

Raising the level of support for pupils, students at least 50% health insurance; Reducing health insurance premiums for farmers, forestry, fishery and salt who have average living standards ...

A few measures approved by the Prime Minister in scheme for implementation of universal health insurance in the period 2012-2015 and 2020 in Decision 538/QD-TTg dated 29/03/2013.

The decision takes effect from the date of issuance.



Supplementing 40 communes with special difficulty



The Prime Minister has approved a new list of communes with special difficulties in coastal areas and islands.

This list includes 311 communes in 79 districts, towns in the country.

Compared to the old list in Decision 106/2004/QD-TTg (amended by Decision 113/2007/QD-TTg), the new list adds 40 communes, in which 6 communes of Kien Giang.

List will be issued together with Decision No. 539/QD-TTg and takes effect from the date of 1/4/2013, replacing Decision 106 and 113 above.

Some new features in electronic tax services

Organizations providing services shall transfer electronic tax records to electronic information portal of the tax agency at least 2h/1 time since receiving electronic tax records of the taxpayer.

Organizations providing T-VAN services must be responsible the tax declaration dossiers of the taxpayer to the tax authority untimely as prescribed in the case of taxpayers who filed tax declaration on time.

The content above recorded in Circular 35/2013/TT-BTC revised Circular 180/2010/TT-BTC guiding the electronic transactions in taxation.

In addition, the Circular stipulates a number of electronic tax payment documents such as: remittance papers into the state budget, The list of tax documents in electronic form must have the number signatures of commercial banks or the State Treasury.

Circular 35 takes effect from 01/06/2013.



Two new forms of contract for construction



On 02/04, the Ministry of Construction issued two contract forms must be applied on the use and management of infrastructure projects in Circular 03/2013/TT-BXD.

The contract between the owner and the user specifies the documents attached to the contract: schematic drawings, maintenance procedures, operating ... and the work of installation, maintenance and some other basic terms.

Management and operation contract between the owners and management companies including the same terms, together with the provisions on the management such as inspection and report periodically about the assigned

assets for management...

In addition to the terms of form, when contracting the parties may supplement these terms and other content to suit.

The Circular takes effect from 18/05/2013.

Guiding the organization of international conferences about health

The Ministry of Health issued Circular 09/2013/TT-BYT guide the organization, management of conferences, international conferences in Vietnam with the timelines specified in more detail previously:

The Agency of Organization must submit the dossier for permission to the Ministry of Health (International Cooperation) at least 60 days before the scheduled date for the conference under the Prime Minister's decision; 35 days under the decision of the leader of Ministry of Health.



During 17 days from the date of receipt of application dossiers, International Cooperation Department will send written notice of consent or not consent to international seminars for agencies and stating the reason.

Dossiers and procedures ask for permission to organize international conferences about health specified in Circular.

Circular takes effect from 15/4/2013 and replaces Circular No. 24/2001/TT-BYT.



Increasing the monthly allowance for the martyr's relatives

The Relatives of the martyrs is entitled a monthly allowance equal to once of the standard level, the relatives of 2 martyrs receive 2 times of the standard level, the relatives of three or more martyrs receive 3 times of the standard level.

The standards prescribed by the Government based on the average the set criteria of the entire society.

This is the new content is prescribed in Decree 31/2013/ND-CP guiding the implementation of the Ordinance on preferential who have contributed to the revolution.

In addition, parents, spouses, children of people who is revolutionary activities before the August Revolution in 1945 may be entitled to a monthly allowance equal to 0.8 times of the standard level.

Decree takes effect from 01/06/2013, abolished Decree No. 54/2006/NĐ-CP, 16/2007/NĐ-CP and 89/2008/NĐ-CP.





Increasing the legal capital business the aviation

The legal capital for the aviation exploits 10 planes is 700 billion if there is international routes (up 200 billion) and 300 million is domestic routes (up 100 billion).

The corresponding capital for exploiting from 11 to 30 airplanes is 1.000 billion and 600 billion, increasing 200 billion compared with the previous.

For exploiting over 30 airplanes, the legal capital is 1,300 billion and 700 billion, increasing from 200 to 300 billion.

This is the content specified in The Decree 30/2013/ND-CP.

Conditions and procedures for business license and appraisal process is also more specific provisions in this Decree.

Decree 30 takes effect from 01/06/2013 and replaces Decree 76/2007/NĐ-CP.



Building 5 highways in Ho Chi Minh City

HCM City will have more 5 highways to go to Long Thanh, Moc Bai, Chon Thanh ... special priority finished highway HCM City - Long Thanh - Dau Giay before 2015.

City will have more 3 Ring Road with scale 6-10 lanes, including the Ring Road 3 will combine with the highway on the high.

In addition, developed on 5 highways with total length of 70.7 km with 4 lanes in parallel with the construction of the Saigon River tunnels.

Under the plan, the city will build 6 subway lines, 3 tram lines on the ground and 1 rail connects from District 1, 2, 3 to Go Vap, Binh Thanh, Hoc Mon.

The content above provided Decision 568/QD-TTg issued on 08/04/2013 for the development of transportation in Ho Chi Minh City, replacing Decision 101/QD-TTg.



Enrollment Guidelines inter the health sector

People has a diploma above 36 months to test inter General Health, Odonto, Traditional medicine, Pharmacists must have at least 12 months of continuous work properly trained sectors.



This content is provided in Dispatch 1915/BchYT-K2DT of the Ministry of Health about training inter health science sectors, issued on 8/4/2013.

Inter-contestants in this case will take the following 3 courses: Mathematics, specialized examination and anatomy-physiology courses (with health sector) or analysis chemistry (with pharmaceutical sector).

According to Dispatch, to the end of 2015, the basis of inter training will be done by switching to the system of training credits, if not, will not be assigned training regular form.

The Dispatch takes effect from the date of issuance.



Increasing 6-times fee establishes the Arbitration Center



From 01/06, The license fee establishes commercial arbitration center is 03 million VND / time, increased 6 times compared with the previous regulations is 500,000 VND.

The another fee for arbitration center has increased more than before: Changing the content of the establishment license increases from 100,000 VND to 01 million, Granting the operation registration increases from 200,000 VND to 1.5 million...

This fee is specified in the Circular 42/2013/TT-BTC about fees in the field of Commercial Arbitration.

Circular also stipulates the fee for the branch of the arbitration center, Branches of foreign arbitration organizations in Vietnam, Representative offices of foreign arbitration organizations in Vietnam.

Circular takes effect from 01/06/2013 and repeal Circular 01/2005/TT-BTC on 04/01/2005.



Expanding the fostering of pedagogic profession



Graduated from the University or higher, not yet over the fostering of pedagogic profession, but who wish to become a university lecturer can join the fostering of pedagogic profession.

According to the previous rules, participants are professional training who is untrained lecturers, who qualified from university or higher and experienced in practice, graduate students of good and excellent...

This new content is defined in Circular 12/2013/TT-BGDĐT of professional training programs for lecturers in the higher education.

This program requires a total volume is 20 credits for knowledge, including 15 compulsory credits and 5 elective credits, 5 credits more than before.

In addition, the Circular also stipulates 2 new subjects in required curriculum and 6 new subjects in elective program.

Circular takes effect from 16/06/2013, replaced Decision 61/2007/QĐ-BGDĐT on 16/10/2007.



Supporting 2.000 billion for small and medium enterprises

Enterprises will be loaned 70% of the total investment for the project implementation, business plan with only 0.9 times interest rates for commercial loans.

Loans taken from " Development Fund for small and medium enterprises" established by the State under Decision 601/QD-TTg, charter capital fund is 2.000 billion.

Subjects are supported financial is small and medium enterprises with projects, plans for production - a viable business in the priority areas, encourage, consistent with the purposes of the Fund's operations.

Enterprises must ensure capital of owners to participate in the project implementation, the plan may borrow at least 20% of the total capital investment, as well as have enough capital to implement projects and schemes.

Funds will be entrusted to the Vietnam Development Bank and the commercial banks are eligible for loans to implement this policy.

This decision takes effect from 17/4/2013.





More than 2,000 billion for training the officials in foreign countries

From now until 2020, will train the Master overseas for 1650 officials and undergraduate training for 150 other subjects, total training budget is 2070 billion.

In particular, the priority for lecturers in undergraduate education.

Training the university, the subject is the student who won the International Olympic, students with exceptional talent in a number of areas, particular fields.

Subjects must be nominated by the the managing agency and selected based on demands of educational institutions, scientific research institutions and government agencies.

The content are included in Decision 599/QD-TTg about approving the project "Training abroad by the State budget period 2013-2020," issued on 17/4/2013.

The decision takes effect from the date of signing.

